



Universitat Autònoma de Barcelona

Protocol d'actuació en el cas de comunicació de situacions d'assetjament sexual i d'assetjament per raó de sexe, d'orientació sexual, d'identitat de gènere o d'expressió de gènere en el marc de la realització de pràctiques acadèmiques externes o de treball final de titulació en entitats col·laboradores externes a la UAB per part dels estudiants de la Facultat de Traducció i d'Interpretació

Article 1. Definicions d'aquest protocol

S'entén com a assetjament sexual qualsevol comportament, verbal o físic, de naturalesa sexual que tingui el propòsit o produeixi l'efecte d'atemptar contra la dignitat d'una persona, en particular quan es crea un entorn intimidador, degradant o ofensiu.

S'entén com a assetjament per raó de sexe, d'orientació sexual, d'identitat de gènere o d'expressió de gènere qualsevol comportament dut a terme en funció del sexe, l'orientació sexual, la identitat de gènere o l'expressió de gènere d'una persona, amb el propòsit o l'efecte d'atemptar contra la seva dignitat i de crear un entorn intimidador, degradant o ofensiu.

Article 2. Objecte

L'objecte d'aquest protocol és establir els mecanismes que permetin adoptar les mesures correctores i preventives adequades a l'efecte de resoldre la situació derivada de possibles casos d'assetjament sexual i d'assetjament per raó de sexe, d'orientació sexual, d'identitat de gènere o d'expressió de gènere entre estudiants de la Facultat de Traducció i d'Interpretació de la UAB i personal d'empreses o entitats externes a la UAB on els estudiants realitzin pràctiques acadèmiques externes o treballs finals de titulació, sigui aquest personal el tutor/a extern/a o altres persones vinculades a l'empresa o entitat col·laboradora. Es volen així garantir els drets i la dignitat de l'alumnat tot respectant les competències de la pròpia institució i sense perjudici que la persona afectada opti per altres vies administratives o judicials diferents de la que regula aquest protocol.

Article 3. Àmbit d'aplicació

Aquest procediment s'aplica a:

- Tot l'alumnat de la UAB de la Facultat de Traducció i d'Interpretació que realitza pràctiques acadèmiques externes o el treball final de titulació en entitats col·laboradores externes a la UAB.

Article 4. Iniciació del procediment

1. L'estudiant notifica la situació per escrit amb l'exposició dels fets al coordinador/a de Pràctiques, de TFG o de TFM de la titulació i al vicedeganat

de la Facultat competent en cada un d'aquests àmbits. Si l'organigrama de la Facultat no preveu un vicedeganat competent en Pràctiques, TFG i/o TFM, aquesta responsabilitat recaurà en el vicedegà/ana o coordinador/a d'Estudiants, Alumnat o equivalent.

2. Com a mesura preventiva i temporal davant la situació exposada, l'estudiant deixarà d'assistir a l'empresa o entitat col·laboradora on duu a terme les pràctiques o el treball final de titulació. El coordinador/a de Pràctiques, de TFG o de TFM de la titulació comunicarà a l'empresa o entitat que l'estudiant s'absentarà durant un nombre indeterminat de dies.

Article 5. Estudi i resolució del procediment iniciat

1. Rebuda la notificació de l'estudiant, el vicedegà/ana o coordinador/a competent convocarà, en el termini màxim d'una setmana, una comissió formada per:

- a) el tutor/a intern/a de Pràctiques, de TFG o de TFM de l'estudiant;
- b) el coordinador/a de Pràctiques, de TFG o de TFM de la titulació;
- c) el/la representant de polítiques d'igualtat a la Facultat;
- d) el vicedegà/ana o coordinador/a d'Estudiants, Alumnat o equivalent;
- e) el vicedegà/ana competent en matèria de Pràctiques, de TFG o de TFM, que presidirà la Comissió. Si l'organigrama de la Facultat no preveu un vicedeganat competent en aquestes matèries, la presidirà el vicedegà/ana o coordinador/a d'Estudiants, Alumnat o equivalent.

2. La Comissió valorarà i resoldrà el cas a partir de l'escrit presentat per l'estudiant amb l'exposició dels fets (vegeu article 4, punt 1) i, si escau, decidirà i posarà en funcionament els mecanismes necessaris per adoptar les mesures correctores i preventives.

3. En l'exercici de les seves funcions, i a fi de dur a terme les seves actuacions, la Comissió pot demanar els informes necessaris i sol·licitar, si escau, la col·laboració i el testimoniatge escrit o oral de les persones involucrades en els fets exposats tant en la condició de presumptes víctimes com en la de presumptes responsables o testimonis.

4. La Comissió aixecarà acta de la seva resolució i la notificarà de conformitat amb allò que s'exposa en el punt 5 d'aquest article.

Aquesta resolució pot, de manera no excloent:

- a) assignar a l'estudiant una altra empresa o entitat col·laboradora externa on fer les pràctiques o el treball final de titulació;
- b) retirar de la xarxa de pràctiques i treballs finals de titulació de la Facultat l'empresa o entitat col·laboradora involucrada en el cas;
- c) arxivar el cas.

5. El president de la Comissió ha de notificar aquesta resolució a totes les parts afectades:

- a) a l'estudiant afectat/ada;
- b) al signatari/ària que representa l'empresa o entitat externa en el conveni que regula la col·laboració entre aquesta empresa o entitat i la UAB i/o al titular d'aquesta mateixa empresa o entitat;
- c) si és el cas, als organismes, públics o privats, dels quals depèn l'empresa o entitat col·laboradora.

6. En el cas que la resolució de la Comissió contempli el punt a) i/o b) del punt 4 d'aquest article, el president de la Comissió haurà de:

- a) notificar a l'empresa o entitat col·laboradora externa que l'estudiant no hi tornarà;
- b) informar l'empresa o entitat col·laboradora externa (i, si escau, les institucions de les quals depèn) de la situació i del procediment que s'ha seguit i que ha motivat la decisió preventiva, i instar-la a prendre les mesures que es considerin pertinents;
- c) comunicar a l'estudiant que s'ha tramès la resolució a l'empresa o entitat col·laboradora externa i se l'ha instada a investigar els fets i a elevar-los a les instàncies competents.

Article 6. Durada del procediment

El procediment té una durada màxima de quinze dies d'ençà que l'estudiant presenta la comunicació. Aquest termini es pot prorrogar quan sigui necessari, en funció de la complexitat del cas, si bé cal garantir el mínim perjudici acadèmic per a l'estudiant considerant les conseqüències que la interrupció de les pràctiques externes o el treball final de titulació pot comportar.

Article 7. Seguiment del cas

Si escau, la Comissió sol·licitarà per a l'estudiant afectat/ada orientacions d'acompanyament (psicològic, jurídic, etc.) a l'Observatori per a la Igualtat de la UAB, o les facilitarà directament en el cas que un o diversos membres de la Comissió o del cos de tutors interns de Pràctiques, de TFG o de TFM siguin competents en aquesta matèria i es prestin a dur a terme aquesta tasca.

Article 8. Arxiu i custòdia de l'expedient

Un cop finalitzat el procediment i implementades les actuacions acordades, es remet tot l'expedient, inclosa la resolució, a la secretaria del Degà/ana perquè l'arxivi i el custodiï.

Article 9. Confidencialitat

Aquest procediment, i la documentació que en forma part, és confidencial. L'obligació de confidencialitat s'estén a totes les persones que hi intervinguin. D'acord amb això, només les parts implicades en el cas i els membres de la Comissió poden accedir als documents relacionats amb el procediment i han de respectar l'obligació de mantenir-ne la confidencialitat.

Article 10. Difusió

La Facultat de Traducció i d'Interpretació es compromet a difondre aquest protocol entre els seus estudiants cada curs acadèmic, i amb els mitjans que consideri més efectius.

Disposició final

Aquesta normativa entra en vigor l'endemà que l'aprovi la Junta de la Facultat de Traducció i d'Interpretació de la Universitat Autònoma de Barcelona.